

KOPAL

Good fences make good neighbours

MANUEL D'UTILISATION **pour les utilisateurs** **des portails** **TERMINUS & PRETORIAN**



Inclus la déclaration de conformité CE de votre porte + la fiche d'entretien !

19/08/2013 V3

1. Préface

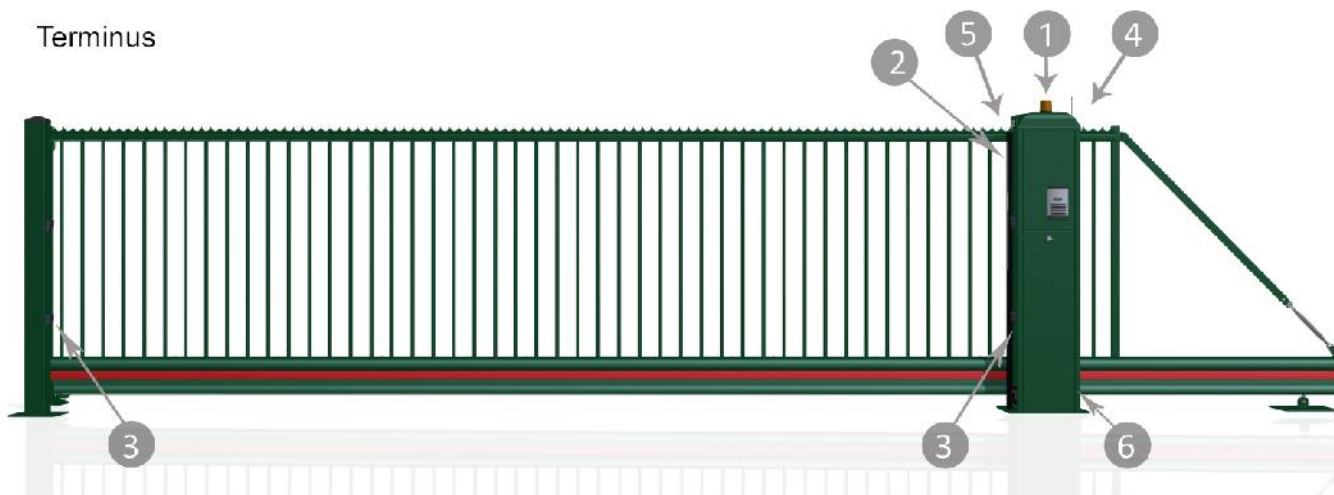
Kopal vous remercie pour l'achat de cette porte !

Veillez lire avec attention ces instructions étant donné qu'elles comportent des remarques importantes concernant la sécurité pour l'installation, l'usage et l'entretien de votre porte. Il est indispensable de garder ces instructions. La responsabilité de Kopal est déclinée en cas de dégâts éventuels, causés par une mauvaise utilisation ou installation.

2. Votre porte

- 1: Clignotant
- 2: Eclairage passage halogène
- 3: Photocellule
- 4: Fin de course ouverture
- 5: Fin de course fermeture
- 6 : Déverrouillage de secours (à l'intérieur de la console)

Terminus



Pretorian

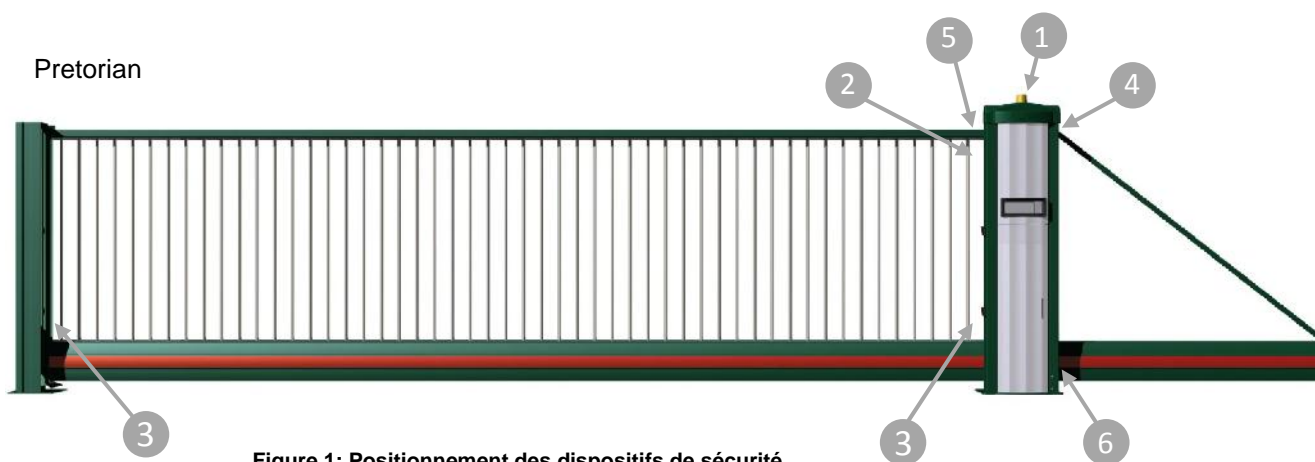


Figure 1: Positionnement des dispositifs de sécurité

3. Déclaration de conformité

Kopal déclare par la présente que les portes Terminus & Pretorian (non installées) répondent, notamment, aux exigences de la norme **NBN EN 13241-1** et sont conçues conformes à la directive :

- Compatibilité électromagnétique 04/108/CE
- Des produits de construction (DPC) 89/106/CEE
- concernant les machines 2006/42/CE
- concernant les basses tensions 2006/95/CE

Un marquage CE est mis sur la porte : en bas à gauche de la console. Cette plaque CE mentionne le nom du fabricant Kopal, le nom de la porte Pretorian ou Terminus, la date de production et le poids de la porte.



Figure 2: Marquage CE Terminus



Figure 3: Marquage CE Pretorian

Dans ce manuel figure en annexe la déclaration de conformité CE, dans laquelle Kopal déclare que la porte est conforme à la directive EN13241-1, avec indication des normes utilisées.

Ne mettez pas la porte en marche si toutes les instructions données dans ce manuel ne sont pas effectuées et que les environs ne sont pas conformes à nos recommandations.

4. Instruction de sécurité

a. Général

Nos portes sont conçues de manière à répondre à divers besoins de niveau de sécurité. Néanmoins il est important que vous respectez quelques consignes de sécurité:

- Le tracé de la porte doit être libre de sable, branches, feuilles, neige, cailloux, ...
- Pendant l'ouverture ou la fermeture de la porte aucun objet ne peut dépasser sous, entre ou au-dessus de la porte.
- Prenez de la distance pendant l'ouverture ou la fermeture de la porte. Retenir une porte en mouvement peut être dangereux. Chaque mouvement de la porte est indiqué par le clignotant.

b. Sécurité

Nos portes automatisées sont équipées de

- Barre(s) palpeuse(s) : barre de sécurité qui empêche le risque de cisaillement. Une pression sur la partie caoutchoutée de la barre arrête le mouvement de votre portail. Après 1 minute, le portail se remet en mouvement.
- Photocellules: (1 pour le Terminus, 2 pour le Pretorian). Un portail qui est en train de se fermer, se rouvre si le contact entre les photocellules est interrompu.

5. Ouverture et fermeture de la porte

a. Programmation de la télécommande

Mémoriser un canal:

1. Maintenez enfoncé le bouton MEMO. La LED correspondante clignote lentement.
2. Maintenez enfoncé le bouton de la télécommande que vous voulez programmer.
3. Relâchez le bouton MEMO.
4. Relâchez ensuite le bouton de la télécommande
5. Appuyez à nouveau sur le bouton de la télécommande. La LED est activée pendant 2 secondes pour confirmer que la télécommande est correctement programmée.

Effacer un canal:

1. Appuyez sur le bouton DEL. La LED correspondante clignote rapidement.
2. Appuyez sur le bouton de la télécommande de laquelle vous voulez effacer le canal.
3. La LED correspondante reste activée pendant 2 secondes pour indiquer que le canal est effacé

a. Commande par la télécommande (en option pour Terminus)

Appuyer sur la télécommande :

- 2 canaux : bouton en haut à gauche = ouverture complète
bouton en haut à droite = passage piéton
- 4 canaux : bouton en haut à gauche = ouverture complète
bouton en bas à gauche = passage piéton

La porte s'ouvre, accélère et se referme lentement.

Zone piétonne: la porte s'ouvre +/- 1 m.

La fermeture se fait par la télécommande ou par le bouton "pedestrian".

6. Entretien de la porte

Tous les mouvements et toutes les commandes sont tenus à jour (nombre, heure, jour, mois et année).
La dernière 'erreur' est également tenue à jour (heure, jour, mois et année).

En accord avec la normalisation CE, **un entretien annuel, accompagné du test de toutes les sécurités, est obligatoire.**

La porte demande quelques points d'attention particuliers pour un fonctionnement infaillible:

a. Tester l'équipement de sécurité.

Cette porte moderne est équipée de divers équipements de sécurité. Afin que la porte ne puisse causer d'accidents, il est essentiel de contrôler le bon fonctionnement des équipements de sécurité à des moments réguliers (chaque 3 mois).

Il s'agit de :

- La(es) barre(s) palpeuse(s) sur la console. Laissez la porte s'ouvrir. Appuyez avec le plat de la main contre la barre palpeuse de la console. La porte doit s'arrêter immédiatement.
- La photocellule de haut. (en option chez le Terminus) Nettoyez la photocellule avec un chiffon doux. Laissez la porte se fermer. Agiter la main dans la zone entre les deux photocellules de haut. La porte doit s'arrêter immédiatement et s'ouvrir à nouveau. Attention : les photocellules ne fonctionnent pas pendant le mouvement d'ouverture.
- La photocellule de bas. Nettoyez la photocellule avec un chiffon doux. Laissez la porte se fermer. Agiter la main dans la zone entre les deux photocellules de bas. La porte doit s'arrêter immédiatement et s'ouvrir à nouveau. Attention : les photocellules ne fonctionnent pas pendant le mouvement d'ouverture.
- Le feu clignotant sur la console. Le feu doit clignoter avant chaque mouvement.

Si l'un des tests apporte un mauvais résultat, avertissez **votre installateur** afin de rétablir la bonne coordination de tous les éléments de sécurité.

b. Gardez le passage de la porte libre d'obstacles (herbe poussant ou détachée, feuilles, branches, neige, ...). Nettoyez la zone sous la porte. Ceci évite une intrusion d'éléments dans le soubassement.

c. Nettoyez tous les 3 mois l'intérieur du soubassement. Cela évite que des saletés entrent dans ce guidage et éventuellement faire bloquer ou déraiper la porte. Intensifiez cette opération pendant l'hiver ou période de pluie.

- Fermez la porte.
- Coupez le courant. Ouvrez le portillon de la console avec la clef et ouvrez le boîtier de commande. Ouvrez les 2 fusibles situés à gauche de la bande des bornes.
- Nettoyez le soubassement avec un chiffon non-pelucheux et enlevez les saletés à l'intérieur de ce soubassement.
- Remettez à nouveau le courant, fermez le portillon de la console et testez le bon fonctionnement de la porte.



N'utilisez jamais de graisse ou des produits similaires dans le soubassement

d. Nettoyez l'extérieur de la porte 2 x par an. Utilisez la même méthode comme mentionnée ci-dessus sous rubrique c. N'utilisez que des produits chimiques non agressifs. Pour le nettoyage de l'inox de la console, il existe des produits spécifiques qui préservent la brillance de l'inox.

7. Important: l'entretien de votre porte !



A qui la responsabilité?

Chaque année plusieurs accidents sont provoqués par des portes automatiques. S'il s'agit d'un accident grave avec lésions corporelles, le législateur mettra en demeure l'utilisateur si la porte n'est pas équipée selon les normes CE et si la porte n'est pas entretenue selon les instructions du fabricant.

Normes européennes

Les portes situées sur des lieux publics ou sites industriels doivent subir un contrôle régulier selon les normes européennes EN 13241 et EN 12635:2002 (voir aussi la fiche technique page 9).

Kopal vous conseille de signer un contrat de maintenance avec un technicien qualifié.

Le but d'un entretien régulier est de contrôler si tous les fonctions de sécurité marchent, de les réparer si besoin, et de rapporter ou de faire des ajustements imposés par de nouvelles réglementations.

Avantages/nécessités

Pendant la maintenance le technicien peut signaler :

- Des facteurs externes qui peuvent empêcher le bon fonctionnement de la porte (feuilles, branches...)
- L'usure de pièces détachées

Un entretien régulier permet à votre portail de conserver son niveau de performance et de sécurité et ceci pendant des années

8. Déverrouiller la porte

Le kit de déverrouillage vous permettra de débloquer si nécessaire votre porte en cas de panne de courant. Ce kit se compose d'un levier qui se trouve à l'intérieur de la console. Débranchez ce levier dans le sens des aiguilles d'une montre (lors ce qu'il n'y a pas de courant). Lors ce que vous tendez le levier, la roue motrice se positionne contre le soubassement. De cette façon vous pouvez faire bouger la porte. **Ne tendez pas trop le levier. Ceci pourrait endommager le galet.**



**Faites attention à vos mains pendant que vous tendez le levier.
Vous pouvez vous blesser quand la porte bouge !**

8. Signaux

Le feu clignotant avertit visuellement de l'ouverture et la fermeture de la porte mais peut aussi avertir d'un message ou d'une anomalie du fonctionnement.

Nombre de clignotements	Message
5 x :	Phase d'initialisation après chaque interruption de courant
3 x :	Indication de cambriolage. Votre porte a été forcée. Après cette phase, la porte poussera contre la portique de butée pendant un certain temps. Le clignoteur fonctionnera encore plus au moins 2 minutes.
2 x :	La porte est bloqué. Contrôlez s'il n'y a pas d'obstacles et si les photocellules ne sont pas sales. Pour les nettoyer, lisez le chapitre "entretien de la porte" à la page 5.

2. Déclaration de conformité CE Terminus



leperstraat 75a – B-8610 Kortemark – Tél +32(051)570900 – Fax +32(051)570988 – info@kopal.be - www.kopal.be

Déclaration de conformité C.E. IIb

La société Kopal déclare que le produit mentionné ci-dessous est conforme à toutes exigences indiquées dans le cadre du marquage CE mentionné dans :

NBN EN 13241-1

Description du produit:

**Porte coulissante autoportante, automatisé
non posée,**

Type:

Terminus/Celsus

Nr. d'identification:

.....

Et est conforme aux prescriptions suivantes

La directive de comptabilité électromagnétique 04/108/EG

La directive de produits de construction 89/106/EEG

La directive de machines 2006/42/EEG

La directive de basse tension 2006/95/EEG

Les essais initiaux de type (ITT) ont été vérifiés par l'organisme notifié (NB)

CTIB/TCHN

Hof ter Vleest dreef 3 – B 1070 Brussel

Nr. de registration: 1161

Résistance thermique

NPD

Dégagement substances dangereux

aucun

Étanchéité à l'eau

NPD

Sécurité à l'ouverture

conforme

Résistance mécanique

conforme 1161-CPD-6566/2

Efforts de fonctionnement

conforme 1161-CPD-6566/2

Résistance à la charge due au vent

Classe 5 1161-CPD-7082-1

Le produit ne peut qu'être utilisé, si les circonstances d'environnement autour de la porte répondent également aux normes susmentionnées et si toutes les instructions des modes d'emploi sont suivies.

Rédigé à Kortemark,

Stefaan Talpe,
Administrateur Délégué

Remarque: Cette déclaration ne libère pas l'installateur de ces propres obligations. L'installateur de la porte doit à sa place veiller aux risques éventuels de la location de la porte et installer une solution appropriée, si nécessaire. A son tour, il dresse une déclaration de conformité CE type II A, qui réfère à cette déclaration de conformité CE avec la mention de la location d'installation.



leperstraat 75a – B-8610 Kortemark – Tél +32(051)570900 – Fax +32(051)570988 – info@kopal.be - www.kopal.be

Déclaration de conformité C.E. IIb

La société Kopal déclare que le produit mentionné ci-dessous est conforme à toutes exigences indiquées dans le cadre du marquage CE mentionné dans :

NBN EN 13241-1

Description du produit: **Porte coulissante autoportante, automatisé non posée,**

Type: **Pretorian**

Nr. d'identification:

Et est conforme aux prescriptions suivantes

La directive de comptabilité électromagnétique 04/108/EG
La directive de produits de construction 89/106/EEG
La directive de machines 2006/42/EEG
La directive de basse tension 2006/95/EEG

Les essais initials de type (ITT) ont été vérifiés par l'organisme notifié (NB)

CTIB/TCHN
Hof ter Vleest dreef 3 – B 1070 Brussel
Nr. de registration: 1161

Résistance thermique	NPD
Dégagement substances dangereux	aucun
Étanchéité à l'eau	NPD
Sécurité à l'ouverture	Conforme
Résistance mécanique	Conforme 1161-CPD-6566/2
Efforts de fonctionnement	Conforme 1161-CPD-6566/2
Résistance à la charge due au vent	Classe 5 1161-CPD-7082-4

Le produit ne peut qu'être utilisé, si les circonstances d'environnement autour de la porte répondent également aux normes susmentionnées et si toutes les instructions des modes d'emploi sont suivies.

Rédigé à Kortemark,

Stefaan Talpe,
Administrateur Délégué

Remarque: Cette déclaration ne libère pas l'installateur de ces propres obligations. L'installateur de la porte doit à sa place veiller aux risques éventuels de la location de la porte et installer une solution appropriée, si nécessaire. A son tour, il dresse une déclaration de conformité CE type II A, qui réfère à cette déclaration de conformité CE avec la mention de la location d'installation.

Sécurité

Kopal vous conseille de signer un contrat de maintenance chez un technicien qualifié.

Un entretien régulier permet à votre portail de conserver son niveau de performance et de sécurité et ceci pendant des années



KOPAL Ieperstraat 75A BE-8610 Kortemark Belgique www.kopal.be